

RUS

Инструкция по эксплуатации

Расстоечный шкаф 823НО

с подносом для воды для увлажнения воздуха



116550

Содержание

1. Безопасность	2
1.1 Меры предосторожности.....	2
1.2 Значение символики.....	6
1.3 Использование по назначению.....	7
2. Общие сведения	8
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	8
2.2 Защита авторских прав	8
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	8
3. Транспортировка, упаковка и хранение	9
3.1 Транспортная инспекция.....	9
3.2 Упаковка	9
3.3 Хранение	9
4. Технические данные	10
4.1 Описание частей прибора.....	10
4.2 Технические характеристики	11
5. Установка и обслуживание	11
5.1 Инструкции для установщика	11
5.1.1 Рекомендации по установке	11
5.1.2 Место установки	12
5.1.3 Подготовка к установке	13
5.1.4 Подключение к электрической сети	13
5.1.5 Первое включение	14
5.2 Указания для пользователя	15
5.2.1 Рекомендации по технике безопасности	15
5.2.2 Обслуживание.....	15
5.2.3 Рекомендации и советы	16
6. Очистка и технический уход	17
7. Возможные неисправности	18
8. Утилизация	19

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Конструкция прибора не предусматривает взаимодействия с внешними часами или дистанционным управлением.
- Прибор может быть взят в эксплуатацию лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии.

- Сделать невозможным доступ для детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они четко не разрешены изготовителем.



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не подвергать изгибам, запутыванию, он должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладывайте кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Периодически проверять, не повредилась ли сетевая кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевого кабеле. Если сетевая кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.

- Не использовать прибор, если присоединительный провод поврежден, если прибор работает неправильно, находится в неисправном состоянии или упал.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификации электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Никогда не погружать провод питания и вилку в воду или другие жидкости.
- Не использовать никаких едких средств и следить за тем, чтобы в прибор не попала вода.
- Никогда **не** обслуживать прибор влажными руками или устанавливать его на мокром основании.
- Отсоединить прибор от источника электропитания,
 - если прибор не используется,
 - если во время эксплуатации появятся помехи в работе прибора,
 - перед очисткой прибора.



ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожогов!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации на тему безопасности.

- Во время работы поверхность прибора сильно нагревается! Не прикасаться к горячей поверхности прибора голыми руками! Во время обслуживания прибора можно прикасаться только к предусмотренным для этого ручкам и элементам обслуживания.
- Также после выключения поверхность прибора и камера для запекания, а также продукты в гастоёмкостях еще в течение длительного времени остаются горячими, и сами гастоёмкости также. Для извлечения готовой выпечки из камеры печи всегда надевать защитные перчатки.
- Во время открытия дверей оборудования следует соблюдать особую осторожность, т.к. из печи может выходить горячий пар.
- Перед началом очистки прибор должен полностью остыть.



ОСТОРОЖНО! Опасность пожара или взрыва!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Перед началом эксплуатации прибора следует убедиться, что в камере шкафа нет никаких предметов, напр., полиэтиленовые пакеты, инструкция по обслуживанию, аксессуары. Во время работы **никогда** не оставлять кухонные принадлежности, полотенца, бумагу и т.д. в камере шкафа и не оставлять их на приборе.
- **Никогда** не следует пользоваться прибором вблизи горючих и легковоспламеняющихся материалов (например, бензин, спирт, алкоголь и т.п.). Высокая температура может привести к их испарению и в результате контакта с источниками возгорания может произойти дефлаграция, и вследствие этого могут иметь место телесные повреждения и имущественный ущерб.
- Регулярно очищать камеру печи, чтобы она всегда была чистой: не удаленные следы жира и остатки приготавливаемых продуктов могут возгораться.
- В случае пожара, перед началом соответствующих действий, направленных на ликвидацию огня, следует отключить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!). **Внимание:** Не разбрызгивать воду над прибором, который еще находится под напряжением: **Опасность поражения электрическим током!**

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.3 Использование по назначению



ВНИМАНИЕ!

Прибор запроектирован и сконструирован для промышленного использования, и может обслуживаться исключительно квалифицированным персоналом!

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

Расстоечный шкаф предназначен только для **ускорения роста** свежей и замороженной выпечки в пекарне.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены. За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний.

Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем.

Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, внимательно прочитайте инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС.

Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.

При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

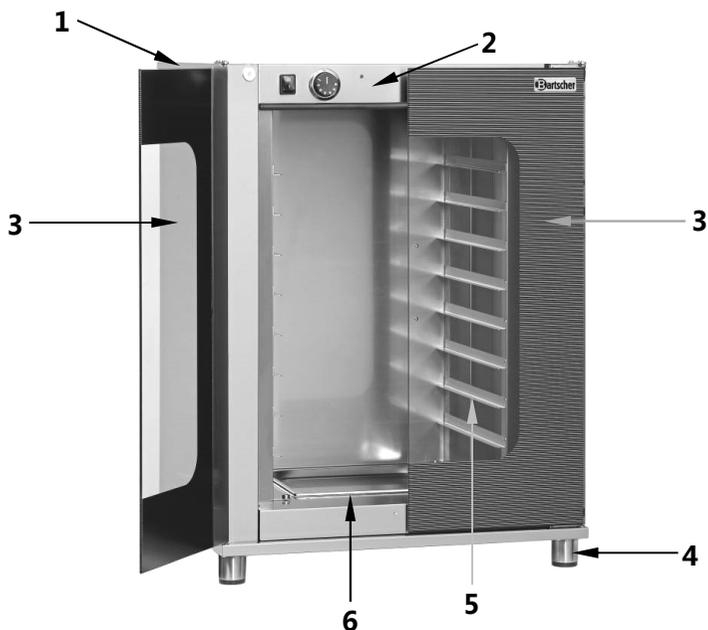
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

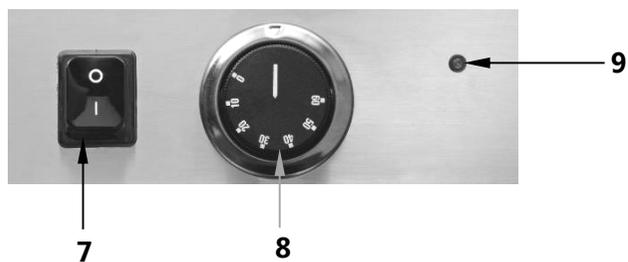
- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки.
В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



Элементы управления



1 Корпус

2 Панель обслуживания

3 Стеклопакетные двери (2)

4 Ножки

5 Направляющие (8)

6 Поддон для воды

7 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ

8 Поворотная ручка температуры

9 Контрольная лампочка нагрева
(оранжевая)

4.2 Технические характеристики

Название	Расстоечный шкаф 823НО с подносом для воды для увлажнения воздуха
№ арт.:	116550
Материал:	Хромоникелевая сталь 18/10
Направляющие:	8 x 2/3 GN или металлические листы 442 x 320 мм
Расстояние между металлическими листами:	75 мм
Диапазон температур:	0 °С – 60 °С
Параметры присоединения:	2,0 кВт / 230 В 50-60 Гц
Размеры:	шир. 700 x гл. 600 x выс. 960 мм
Вес:	44,0 кг

Оставляем за собой право вводить технические изменения!

5. Установка и обслуживание

5.1 Инструкции для установщика



ВНИМАНИЕ!

Все этапы работы, связанные с установкой, монтажом, обслуживанием и техобслуживанием должны выполняться квалифицированным персоналом, который отвечает необходимым профессиональным требованиям (утвержденным предприятием производителя или продавцом) с учетом действующих предписаний страны, где будет установлен прибор, а также предписаний кас. безопасности продукта и безопасности на рабочем месте.

5.1.1 Рекомендации по установке

- Перед началом действий, связанных с установкой и включением прибора, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию.
- Неправильная установка, обслуживание, техобслуживание, очистка, а также какие-либо изменения и модификации могут привести к неправильному действию, повреждениям и телесным повреждениям.

- Производитель не несет ответственность за какие-либо потери и телесные повреждения, вызванные несоблюдением указанных выше предписаний или являющиеся следствием вмешательства в отдельные элементы прибора, а также применения неоригинальных запчастей.
- Сразу после получения прибора следует убедиться, что он не был поврежден во время транспорта, а его упаковка не была разрушена. В случае повреждений или отсутствия каких-либо элементов следует немедленно сообщить об этом инспектору или продавцу /производителю, указывая **номер артикула и серийный номер** (номинальная табличка в задней части прибора), а также прикрепить фотодокументацию.
- Следует убедиться, что будет доступ к месту установки и не будет проблем с местом для проезда, учитывая двери, коридоры или другие проходы.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время транспорта прибор может перевернуться, что может привести к дальнейшим вещественным убыткам и телесным повреждениям, а также возникновению затруднений. Следует использовать соответствующие транспортные средства с учетом веса прибора. Никогда нельзя тянуть прибор или наклонять его. Следует приподнять его в вертикальном положении, и перемещать по горизонтали.

5.1.2 Место установки

- Прибор должен быть установлен в закрытом и хорошо вентилируемом помещении (не на открытом воздухе).
- Основание под прибором должно иметь грузоподъемность, соответствующую для веса прибора с полной загрузкой.
- Прибор должен быть установлен на ровной поверхности во избежание его соскальзывания и переворачивания.
- Следует помнить о том, что после установки должна быть обеспечена возможность полного открывания дверец прибора.
- Установить прибор на стабильной, сухой и водоотталкивающей поверхности, отличающейся стойкостью к воздействию высоких температур. Место установки должно быть легко доступным и достаточно просторным для обеспечения возможности свободного обслуживания прибора и хорошей циркуляции воздуха.
- **Никогда** не устанавливайте прибор рядом со стенками, карнизами, мебелью и другими предметами, выполненными из горючих материалов. Учтите действующие требования в области противопожарной безопасности.
- **Никогда** не устанавливайте прибор рядом с горючими материалами или емкостями с горючими материалами (стенки, мебель, перегородки, газовые баллоны): это может вызвать опасность пожара. Если это невозможно, горючие элементы следует очень тщательно изолировать с помощью негорючих теплоизоляционных материалов в соответствии с правилами пожарной безопасности.
- **Устройство не предназначено для встраивания.**

5.1.3 Подготовка к установке

- Следует удалить внешнюю упаковку (деревянный ящик и / или коробку) и утилизировать согласно предписаниям, действующим в стране установки прибора.
- Следует полностью удалить защитную пленку с внешних и внутренних стенок.
- Следует изъять из внутренней части печи аксессуары, информационные материалы и полиэтиленовые пакеты.



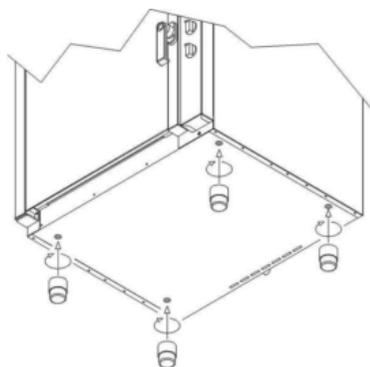
ВНИМАНИЕ!

Никогда не удалять с прибора номинальную табличку или предупреждающие символы.

Регулирование ножек

- Регулируемые по высоте ножки прилагаются к упакованному прибору, и их следует вернуть в прибор.

Правильная, ровная установка прибора гарантирует его бесперебойную работу. Такая установка достигается путем регулирования высоты ножек и проверки положения прибора с помощью горизонтали. Для того чтобы отрегулировать ножки по высоте достаточно закрутить или открутить их.



ВНИМАНИЕ!

Нельзя пользоваться прибором без установленных ножек.

- В случае отсутствия ножек нет возможности обеспечить прохождение воздуха, необходимого для охлаждения электронных элементов и внешних стенок прибора, а это может привести к перегреву и повреждению элементов прибора.

5.1.4 Подключение к электрической сети



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!

Перед установкой прибора следует сравнить параметры тока местной сети с параметрами прибора (см. номинальная табличка). Прибор можно подсоединить только в случае соответствия указанных выше данных!

- Перед подключением прибора к источнику электропитания следует убедиться, что параметры напряжения и частоты, указанные на номинальном щитке соответствуют параметрам имеющейся сети электропитания.

Величина допуска $\pm 10\%$.

- Подсоединение к источнику (сети) электропитания должно быть выполнено в соответствии с действующими международными, отечественными и местными предписаниями.
- Прибор должен быть подключен к контуру выравнивания потенциалов (заземление). Зажим находится сзади оборудования рядом с маркировкой .
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был всегда обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.
- Электрическая цепь в розетке должна быть предохранена как минимум 16А. Подключение следует выполнить только непосредственно к настенной розетке, запрещается применение разветвителей или розеток с несколькими входами.

5.1.5 Первое включение

Перед **первым включением** электрических приборов следует добросовестно провести все виды контроля, на основании которых можно подтвердить соответствие оборудования и его установки обязательным инструкциям и техническим характеристикам, а также указаниям по технике безопасности.

Точно проконтролировать следующие условия:

- температура в месте установки должна быть выше + 4 °С.
- камера должна быть пустая.
- все элементы упаковки должны быть полностью сняты вместе с защитной пленкой с наружных стенок.
- не закупоривать и не заслонять вентиляционные отверстия.

Провести пробный запуск без заполнения прибора пищевыми продуктами. Учеть рекомендации, содержащиеся в п. 5.2 „Указания для пользователя“.

5.2 Указания для пользователя



ВНИМАНИЕ!

Следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию, т.к. она содержит указания на тему безопасности и эксплуатации конвекционной печи. Храните данную инструкцию в ненарушенном состоянии для использования ее в будущем.

Неправильная установка, обслуживание, техобслуживание, очистка, а также какие-либо изменения и модификации могут привести к неправильному действию, поломкам и телесным повреждениям.

5.2.1 Рекомендации по технике безопасности

- **Никогда** не устанавливайте прибор вблизи источников тепла, таких как гриль или фритюрница.
- Вблизи прибора никогда не следует оставлять легковоспламеняющиеся материалы. **Угроза возникновения пожара!**
- Во время приготовления или после его завершения гостроемкости для пищевых продуктов или другие предметы могут быть очень горячими; во время их обслуживания следует соблюдать особую осторожность во избежание получения ожогов. К ним можно прикасаться только в соответствующих защитных кухонных рукавицах. **Опасность получения ожогов!**
- Соблюдать особую осторожность во время открытия дверей прибора. **Опасность получения ожогов** по причине выхода горячего пара.
- В случае повреждения или поломки стеклянных элементов дверей их следует немедленно заменить (связаться с представителем сервисного центра).
- В случае простоя оборудования (например, 12 часов) его двери следует оставить открытыми.
- В случае более длительного простоя (например, несколько дней) следует отключить оборудование от электропитания.

5.2.2 Обслуживание

- Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в пункте 6 „Очистка и консервация“.
- **Поднос для воды** для увлажнения выпечки разместить на днище оборудования (рис. справа стороны).
- Во избежание высыхания продуктов во время роста, наполнить поднос холодной водой. Учитывать указатель максимального наполнения подноса водой.



- Тепло и влажность ускоряют рост и благодаря этому значительно сокращается время производства выпечки.
- Подключить оборудование к заземленной розетке и включить ее с помощью переключателя **ВКЛ/ВЫКЛ**, установив его в положение „I“.
- Установить температуру, которая соответствует данному типу теста для выпекания, поворачивая вороток регулятора температуры по часовой стрелке до требуемого положения в диапазоне от 30 °C до 60 °C.
- Загорится оранжевая лампочка, указывающая на разогрев прибора. После достижения установленной температуры оранжевая контрольная лампочка нагревания погаснет. Прибор готов к проведению процесса роста.
- Подготовленную, сырую выпечку, размещенную на металлических листах вставить по направляющим в оборудование. Закрыть стеклянные дверцы.
- Если температура внутри оборудования упадет, тогда термостат опять включит нагревание и оборудование разогреется до установленной температуры и благодаря этому температура в камере является постоянной.
- Следить за процессом роста.
- После получения требуемого результата извлечь выпечку из оборудования и далее выпекать в духовке.



ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность!

После установления высокой температуры металлические листы сильно нагреваются.

Во избежание ожогов всегда использовать защитные перчатки при извлечении металлических листов.

- После окончания эксплуатации прибора установить регулятор температуры „0“, переключатель **ВКЛ/ВЫКЛ** переключить в положение „0“ и отключить прибор от электропитания (извлечь вилку!).

5.2.3 Рекомендации и советы

- В ферментационном шкафу **никогда** не вызывать рост замороженного теста, перед началом процесса роста тесто должно быть полностью разморожено.
- Следить за тем, чтобы во время размораживания тесто сильно не вышло, так как в противном случае оно слабо вырастет и может лопнуть.
- **Не допускать чрезмерного роста** теста. Чрезмерный рост может стать причиной того, что тесто после выпекания упадет. Оптимальные результаты будут достигнуты в том случае, когда выпечка вырастет в ферментационном шкафу до уровня 75-80% окончательного размера и далее будет размещена в духовке для завершения выпекания.
- Если тесто **выросло недостаточно**, выпечка во время выпекания не достигнет требуемого размера и будет иметь слишком вязкую (жесткую) структуру.

6. Очистка и технический уход



ОСТОРОЖНО!

Перед началом очистки отсоединить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!) и подождать, пока он остынет.

В связи с этим для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением!

Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.



ВНИМАНИЕ!

Не использовать едкие и жесткие средства либо полотенца/губки, которые могли бы повредить поверхности оборудования.

Не применять средства, содержащие хлор, например, отбеливатели, соляная кислота и т.д.

Регулярная очистка пользователем

- С целью обеспечения бесперебойной работы, гигиены и производительности, прибор следует ежедневно очищать после завершения работы.
- Перед очисткой следует отключить оборудование от источника электропитания и подождать, пока камера остынет.
- Извлечь поднос для воды и вымыть его в теплой воде с мягким моющим средством. Тщательно сполоснуть поднос чистой водой, после чего высушить.
- Прибор следует очистить внутри и снаружи с помощью влажной салфетки (губки) с добавлением общедоступного мягкого моющего средства. Далее протереть, используя чистую воду, чтобы удалить остатки моющего средства и исключить передачу его привкуса выпечке.
- Мягкой, влажной салфеткой протереть стеклянные дверцы.
- После очистки поверхность следует осушить и отполировать с помощью сухой салфетки.

Техобслуживание

- Регулярно (как минимум раз в году) следует поручать проверку исправности прибора квалифицированному и уполномоченному технику. С этой целью следует обратиться в пункт сервисного обслуживания.
- Перед выполнением каких-либо консервационных работ отключить электропитание. Подождать, пока прибор полностью остынет.

- Перед перемещением прибора в другое место необходимо убедиться в том, что имело место правильное отключение от электроустановки.
- Если прибор находится на подставке с колесами, необходимо убедиться в том, что во время перемещения не произойдет повреждение электрических проводов.
- После выполнения операции и установки прибора в новом месте необходимо убедиться, что электроустановка была подсоединена в соответствии с нормами.

7. Возможные неисправности

В случае неисправности следует отключить прибор от источника электропитания. На основании данных в таблице ниже следует проверить, есть ли возможность устранения нарушений в действии прибора перед вызовом сервисных служб или контактом с продавцом.

Проблема	Причина	Способ устранения
Расстоечный шкаф не разогревается.	<ul style="list-style-type: none">• Плохо вставлена вилка.• Сработал предохранитель системы электропитания.• Повреждена грелка.• Поврежден термостат.	<ul style="list-style-type: none">• Вынуть вилку и повторно выполнить подсоединение.• Проверить предохранитель, проверить прибор после подключения к другой розетке.• Свяжитесь с продавцом.• Свяжитесь с продавцом.
Температура установлена, но оранжевая контрольная лампочка не светится.	<ul style="list-style-type: none">• Повреждена контрольная лампочка.	<ul style="list-style-type: none">• Свяжитесь с продавцом.

Если не удастся устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в пункт обслуживания клиента или связаться с продавцом, при этом следует предоставить следующую информацию:
 - вид неисправности;
 - номер артикула и серии (указаны на номинальном щитке в задней части прибора).

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ОСТОРОЖНО!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



ВНИМАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120